

Porównanie tłumaczeń Zachariasza 7:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A posłał Betel* ** Sar-Esera*** i Regem -Meleka**** oraz jego ludzi, by zyskać przychylność oblicza JHWH ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾

¹⁾ Betel : (1) nazwa miasta ok. 20 km na pn od Jerozolimy; (2) być może Betel stanowi część imienia Betel-Sar-Eser; <x>450 7:2</x> wg G: i posłał do Betel Sarasar i Arbeseer, król i jego mężowie, przebłagać Pana.

²⁾ <x>10 28:19</x>; <x>370 4:4</x>; <x>370 7:13</x>

³⁾ Sar-Eser, שַׂר־אַצֵּר (sar-'etser), czyli: przełożony skarbu.

⁴⁾ Regem-Melek, רֶגֶם מֶלֶךְ (regem-melech), czyli: przyjaciel króla.